

CORDONUL OMBILICAL SALVEAZĂ VIETI

Sângele din cordonul ombilical
poate vindeca leucemia
și imunodeficiențele, și în plus,
poate oferi noi speranțe în domeniul
medicinii regenerative.



Salut/



BANC DE SANG
I TEIXITS

CONCORDIA

PROGRAMA INTERTERRITORIAL
DE CORDÓN UMBILICAL

Andorra
Aragón
Cantabria
Catalunya

Extremadura
Illes Balears
Navarra

UN SÂNGE CARE ESTE UN DAR AL VIEȚII

Tipul de sânge care circulă prin cordonul ombilical are anumite caracteristici unice. Conține celule stem, care au potențialul de a genera celule sangvine pentru tratamentul bolilor maligne foarte grave ale măduvei osoase, precum leucemia și alte tipuri de cancer. Se folosesc de asemenea în medicina regenerativă.

Celelalte componente sangvine precum plasma și plachetele se pot folosi în noi aplicații medicale, precum tratamentul ulcerelor sau al inflamațiilor oculare.

De asemenea, pentru a îmbunătăți cunoștințele cu privire la acest produs biologic unic, Banca de Cordon Ombilical (Banc de Cordó) promovează cercetarea prin intermediul unor proiecte aprobate de comitete de etică pentru cercetarea clinică.

Când donezi sânge din cordonul ombilical contribui la salvarea vieților.

POȚI SĂ DONEZI CORDON OMBILICAL DACĂ...

- 1 Ești majoră în momentul nașterii.
- 2 Ai un stil de viață sănătos.
- 3 Nu suferi de o boală infecțioasă care poate fi transmisă prin sânge, precum virusul imunodeficienței umane (HIV, virusul SIDA), sau hepatită (B sau C). Pentru confirmare, se vor realiza analize de sânge.
- 4 Nu ai antecedente familiale de boli care ar putea fi transmise, precum hemoglobine anormale, boli imunitare sau cancer.
- 5 Ne informezi cu privire la țările în care ai călătorit.
- 6 Nu ai folosit niciodată droguri injectabile (heroină, hormoni pentru creșterea musculaturii), chiar dacă ai consumat o singură dată și de mult.
- 7 Nu ai acceptat niciodată bani, droguri sau altfel de recompense pentru a întreține relații sexuale.
- 8 Nu ai întreținut, în ultimele 4 luni, relații sexuale cu parteneri diferiți, cu nicio persoană infectată cu virusul sida (VIH), cu nicio persoană care își schimbă frecvent partenerii și cu nicio persoană care și-ar fi putut injecta droguri intravenoase.
- 9 Completezi și semnezi consimțământul anexat, odată clarificate toate îndoielile pe care le poți avea.

CUM SE VA REALIZA DONAȚIA?

Metoda de recoltare a sângelui este foarte simplă. Imediat după naștere, se pune bebelușul în contact direct cu mama, piele pe piele, și se așteaptă peste un minut înainte de a tăia și închide în clemă cordonul ombilical, după cum recomandă experții.

Personalul medical, care a fost instruit în mod corespunzător, recoltează sângele din cordon, cu condiția ca acest procedeu să nu reprezinte niciun risc pentru mamă sau bebeluș.

CE VOM FACE CU CORDONUL OMBILICAL ȘI CU SÂNGELE PE CARE ÎL CONȚINE?

Băncile de sânge din cordon ombilical se ocupă de prelucrarea, conservarea și analizarea sângelui astfel încât acesta să poată fi utilizat cu o maximă garanție de siguranță.

Unitățile de sânge din cordon care au o cantitate mai mare de celule și mai mult volum sunt puse la dispoziția bolnavilor din orice loc din lume. Arhivele existente permit contactul între băncile de sânge din cordon și persoanele care au nevoie de un transplant.

Alte utilizări ale produsului donațiilor sunt aplicațiile terapeutice legate de sânge sau de terapii medicale regenerative. Sângele se poate folosi de asemenea pentru a genera celule stem pluripotente induse, cunoscute sub denumirea de celule SPi. Deoarece acestea se pot transforma în alte tipuri de celule, celulele SPi pot fi utilizate în transplanturi sau în tratamentul bolilor provocate de pierderea funcției celulare.

Sângele din cordon și cordonul pe care le donezi vor fi destinate oricărui bolnav care va avea nevoie de acestea, fără nicio discriminare pe bază de origine geografică, religie sau situație economică, în funcție de indicațiile medicale.

Donația este altruistă și anonimă.

În alte cazuri, sângele și cordonul pot fi stocate într-o biobancă, pentru a fi folosite în proiecte de cercetare pentru îmbunătățirea, prevenirea, diagnosticul și tratamentul diverselor boli.

UNDE SE POATE FACE DONAȚIA?

Poți face donația la maternitățile pregătite pentru prelevarea sângelui din cordon.

Lista maternităților poate fi consultată pe site-ul **bancsang.net**. Dacă ai îndoieli, poți lua contact cu Banca de Cordon Ombilical (Banc de Cordó) la adresa electronică **atencionaldonant@bst.cat** sau sunând la telefonul **93 557 35 00**.

Salut/



BANC DE SANG
I TEIXITS

CONCORDIA

PROGRAMA INTERTERRITORIAL
DE CORDÓN UMBILICAL

Andorra
Aragón
Cantabria
Catalunya

Extremadura
Illes Balears
Navarra

EXEMPLAR PENTRU BANC DE SANG I TEIXITS (BANCA DE SÂNGE ȘI ȚESUTURI)

Etiquetă de cordon

SCRIE CU MAJUSCULE

Data

Nume

Nume de familie

Data de naștere

DNI/NIE

Adresă

Cod poștal

Localitate

Provincie

Telefon fix

Mobil

Adresă electronică

DECLAR CĂ:

- Înțeleg că sângele din cordonul ombilical pe care îl voi dona este sângele care rămâne în vasele cordonului ombilical și placentă în urma nașterii fiului sau fiicei mele.
- Înțeleg că prelevarea se va realiza după naștere și după secționarea cordonului ombilical, în sala de nașteri, folosind un recipient special, și nu prezintă niciun risc pentru mamă sau bebeluș.
- Înțeleg că sângele din cordonul ombilical sau cordonul pot fi folosite pentru transplanturi și tratamente medicale regenerative, sau pentru a utiliza componentele sale, precum plasma, globulele roșii sau plachetele în terapii aprobate, pentru orice pacient care va avea nevoie de acestea.
- Înțeleg că consimțământul meu nu obligă maternitatea să preleveze sau să stocheze sângele din cordon în cazul în care se consideră că circumstanțele nu sunt adecvate.
- Înțeleg că donația poate fi respinsă dacă nu se îndeplinesc condițiile adecvate.
- Înțeleg că informația cu privire la identitatea mea și a fiului sau fiicei mele va fi tratată în mod confidențial și va fi codificată conform dispozițiilor în vigoare privitoare la protecția datelor cu caracter personal. Sunt informată că datele mele personale și ale fiului sau fiicei mele vor fi incluse într-un fișier care aparține Băncii de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits), care administrează Programul Concòrdia, și că acestea vor fi utilizate în gestiunea procesului de donație conform condițiilor prevăzute de legislația aplicabilă. De asemenea, sunt informată că datele mele codificate vor fi transferate Registrului de Donatori de Măduvă Osoasă (Registre de Donants de Medul·la Òssia, REDMO) pentru utilizarea sa clinică. De asemenea, mi se indică posibilitatea de a exercita drepturile mele de acces, rectificare, anulare, opoziție, dreptul de a fi uitat, de limitare a tratamentului și de portabilitate a datelor, conform condițiilor normative aplicabile, prin intermediul unui document adresat Băncii de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits), Passeig del Taulat, 116. 08005 Barcelona.

- Consimt ca, menținând anonimatul donației, atât sângele din cordonul ombilical cât și țesutul cordonului obținute să fie conservate în biobanca recunoscută de către Banca de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits) sau în biobanca autorizată de programul de donație din comunitatea autonomă unde locuiesc, cu scopul de a fi folosite în activități de cercetare biomedicală aprobate de comitete de etică pentru cercetarea clinică, și care au ca obiectiv progresul cunoștințelor în materie de prevenire, diagnostic, pronostic și/sau tratament al bolilor și îmbunătățirea calității serviciilor medicale.
- Înțeleg că donația este voluntară și altruistă, și că nu implică nicio compensație economică, nici măcar în cazul în care cercetarea autorizată a produsului ar putea genera beneficii.
- Autorizez entitatea responsabilă a programului de donație din comunitatea autonomă unde locuiesc să cedeze datele referitoare la mine și la fiul meu/fiica mea Băncii de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits), pentru a putea fi folosite în gestiunea procesului de donație conform condițiilor prevăzute de legislația aplicabilă.
- Consimt ca, în mod facultativ, Banca de Cordon Ombilical (Banc de Cordó) sau entitatea responsabilă a programului de donație din comunitatea autonomă unde locuiesc să ia contact cu mine pentru a-mi cere informații privitoare la sănătatea fiului meu/fiicei mele.
- Înțeleg că dacă fiul meu/fiica mea este afectat/ă de orice boală care ar putea fi transmisă, va trebui să informez Banca de Cordon Ombilical (Banc de Cordó) a Băncii de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits), la telefonul **93 557 35 00**.
- Consimt ca, în ziua nașterii, să mi se recolteze sânge pentru realizarea analizelor necesare (precum teste genetice, studiul sistemului HLA, grupa sanguină și markeri infecțioși) și să se stocheze eșantioane de sânge pentru eventuale noi analize, în cazul în care donația este pertinentă. Și ca orice rezultat patologic detectat prin analize să îmi fie comunicat de către medicul responsabil.
- Mențin posibilitatea de a renunța la acest consimțământ în orice moment, cu condiția să fie înainte de utilizarea sa clinică sau înainte de a fi pus la dispoziția biobăncii, fără ca renunțarea să implice niciun fel de consecințe.

Am citit și înțeleg toată informația care mi-a fost furnizată, conținutul său este satisfăcător, am putut formula toate întrebările corespunzătoare și mi s-au clarificat toate îndoielile exprimate.

În consecință, acord consimțământul meu pentru:

- Ca sângele din cordonul ombilical și țesutul cordonului să poată fi utilizate pentru orice pacient care are nevoie de acestea în proceduri de transplant sau de medicină regenerativă, sau pentru aplicarea componentelor sale sangvine, precum plasma, globulele roșii sau plachetele, în terapii aprobate.
- Ca sângele din cordonul ombilical și țesutul cordonului obținute să fie conservate în biobancă.

Bifează una dintre cele două opțiuni: **DA consimt** **NU consimt**

în mod voluntar ca sângele din cordonul ombilical și țesutul cordonului să poată fi utilizate pentru orice pacient care are nevoie de acestea în proceduri de transplant sau de medicină regenerativă, sau pentru aplicarea componentelor sale sangvine, precum plasma, globulele roșii sau plachetele, în terapii aprobate, sau ca sângele din cordonul ombilical și țesutul cordonului obținute să fie conservate în biobancă.

Acest text a fost aprobat de către Comitetul de Etică pentru Cercetarea cu medicamente (Comité d'Ètica d'Investigació amb medicaments) și Comisia de Proiecte de Cercetare a spitalului Vall d'Hebron (Comissió de Projectes d'Investigació de l'Hospital Vall d'Hebron), în sesiunea nr. 333 din 6/04/2018, cu aviz favorabil pentru documentul: Informació i consentiment de donació de sang de cordó V526_03_2018 (Informații și consimțământ pentru donația de sânge din cordonul ombilical V526_03_2018).

**Numele și semnătura profesionistului
care informează**

Numele și semnătura donatoarei

EXEMPLAR PENTRU MATERNITATE

DECLAR CĂ:

- Înțeleg că sângele din cordonul ombilical pe care îl voi dona este sângele care rămâne în vasele cordonului ombilical și placentă în urma nașterii fiului sau fiicei mele.
- Înțeleg că prelevarea se va realiza după naștere și după secționarea cordonului ombilical, în sala de nașteri, folosind un recipient special, și nu prezintă niciun risc pentru mamă sau bebeluș.
- Înțeleg că sângele din cordonul ombilical sau cordonul pot fi folosite pentru transplanturi și tratamente medicale regenerative, sau pentru a utiliza componentele sale, precum plasma, globulele roșii sau plachetele în terapii aprobate, pentru orice pacient care va avea nevoie de acestea.
- Înțeleg că consimțământul meu nu obligă maternitatea să preleveze sau să stocheze sângele din cordon în cazul în care se consideră că circumstanțele nu sunt adecvate.
- Înțeleg că donația poate fi respinsă dacă nu se îndeplinesc condițiile adecvate.
- Înțeleg că informația cu privire la identitatea mea și a fiului sau fiicei mele va fi tratată în mod confidențial și va fi codificată conform dispozițiilor în vigoare privitoare la protecția datelor cu caracter personal. Sunt informată că datele mele personale și ale fiului sau fiicei mele vor fi incluse într-un fișier care aparține Băncii de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits), care administrează Programul Concordia, și că acestea vor fi utilizate în gestiunea procesului de donație conform condițiilor prevăzute de legislația aplicabilă. De asemenea, sunt informată că datele mele codificate vor fi transferate Registrului de Donatori de Măduvă Ososasă (Registre de Donants de Medulla Óssia, REDMO) pentru utilizarea sa clinică. De asemenea, mi se indică posibilitatea de a exercita drepturile mele de acces, rectificare, anulare, opoziție, dreptul de a fi uitat, de limitare a tratamentului și de portabilitate a datelor, conform condițiilor normative aplicabile, prin intermediul unui document adresat Băncii de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits), Passeig del Taulat, 116. 08005 Barcelona.
- Consimt ca, menținând anonimatul donației, atât sângele din cordonul ombilical cât și țesutul cordonului obținute să fie conservate în biobanca recunoscută de către Banca de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits) sau în biobanca autorizată de programul de donație din comunitatea autonomă unde locuiesc, cu scopul de a fi folosite în activități de cercetare biomedicală aprobate de comitete de etică pentru cercetarea clinică, și care au ca obiectiv progresul cunoștințelor în materie de prevenire, diagnostic, pronostic și/sau tratament al bolilor și îmbunătățirea calității serviciilor medicale.
- Înțeleg că donația este voluntară și altruistă, și că nu implică nicio compensație economică, nici măcar în cazul în care cercetarea autorizată a produsului ar putea genera beneficii.
- Autorizez entitatea responsabilă a programului de donație din comunitatea autonomă unde locuiesc să cedeze datele referitoare la mine și la fiul meu/fiica mea Băncii de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits), pentru a putea fi folosite în gestiunea procesului de donație conform condițiilor prevăzute de legislația aplicabilă.
- Consimt ca, în mod facultativ, Banca de Cordon Ombilical (Banc de Cordó) sau entitatea responsabilă a programului de donație din comunitatea autonomă unde locuiesc să ia contact cu mine pentru a-mi cere informații privitoare la sănătatea fiului meu/fiicei mele.
- Înțeleg că dacă fiul meu/fiica mea este afectat/ă de orice boală care ar putea fi transmisă, va trebui să informez Banca de Cordon Ombilical (Banc de Cordó) a Băncii de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits), la telefonul **93 557 35 00**.
- Consimt ca, în ziua nașterii, să mi se recolteze sânge pentru realizarea analizelor necesare (precum teste genetice, studiul sistemului HLA, grupa sanguină și markeri infecțioși) și să se stocheze eșantioane de sânge pentru eventuale noi analize, în cazul în care donația este pertinentă. Și ca orice rezultat patologic detectat prin analize să îmi fie comunicat de către medicul responsabil.
- Mențin posibilitatea de a renunța la acest consimțământ în orice moment, cu condiția să fie înainte de utilizarea sa clinică sau înainte de a fi pus la dispoziția biobăncii, fără ca renunțarea să implice niciun fel de consecințe.

Am citit și înțeleg toată informația care mi-a fost furnizată, conținutul său este satisfăcător, am putut formula toate întrebările corespunzătoare și mi s-au clarificat toate îndoielile exprimate.

În consecință, acord consimțământul meu pentru:

- Ca sângele din cordonul ombilical și țesutul cordonului să poată fi utilizate pentru orice pacient care are nevoie de acestea în proceduri de transplant sau de medicină regenerativă, sau pentru aplicarea componentelor sale sangvine, precum plasma, globulele roșii sau plachetele, în terapii aprobate.
- Ca sângele din cordonul ombilical și țesutul cordonului obținute să fie conservate în biobancă.

Bifează una dintre cele două opțiuni: **DA consimt** **NU consimt**

În mod voluntar ca sângele din cordonul ombilical și țesutul cordonului să poată fi utilizate pentru orice pacient care are nevoie de acestea în proceduri de transplant sau de medicină regenerativă, sau pentru aplicarea componentelor sale sangvine, precum plasma, globulele roșii sau plachetele, în terapii aprobate, sau ca sângele din cordonul ombilical și țesutul cordonului obținute să fie conservate în biobancă.

Acest text a fost aprobat de către Comitetul de Etică pentru Cercetarea cu medicamente (Comité d'Ètica d'Investigació amb medicaments) și Comisia de Proiecte de Cercetare a Spitalului Vall d'Hebron (Comissió de Projectes d'Investigació de l'Hospital Vall d'Hebron), în sesiunea nr. 333 din 6/04/2018, cu aviz favorabil pentru documentul: Informació i consentiment de donació de sang de cordó V526_03_2018 (Informații și consimțământ pentru donația de sânge din cordonul ombilical V526_03_2018).

Numele și semnătura profesionistului care informează

Numele și semnătura donatoarei

EXEMPLAR PENTRU DONATOARE

DECLAR CĂ:

- Înțeleg că sângele din cordonul ombilical pe care îl voi dona este sângele care rămâne în vasele cordonului ombilical și placentă în urma nașterii fiului sau fiicei mele.
- Înțeleg că prelevarea se va realiza după naștere și după secționarea cordonului ombilical, în sala de nașteri, folosind un recipient special, și nu prezintă niciun risc pentru mamă sau bebeluș.
- Înțeleg că sângele din cordonul ombilical sau cordonul pot fi folosite pentru transplanturi și tratamente medicale regenerative, sau pentru a utiliza componentele sale, precum plasma, globulele roșii sau plachetele în terapii aprobate, pentru orice pacient care va avea nevoie de acestea.
- Înțeleg că consimțământul meu nu obligă maternitatea să preleveze sau să stocheze sângele din cordon în cazul în care se consideră că circumstanțele nu sunt adecvate.
- Înțeleg că donația poate fi respinsă dacă nu se îndeplinesc condițiile adecvate.
- Înțeleg că informația cu privire la identitatea mea și a fiului sau fiicei mele va fi tratată în mod confidențial și va fi codificată conform dispozițiilor în vigoare privitoare la protecția datelor cu caracter personal. Sunt informată că datele mele personale și ale fiului sau fiicei mele vor fi incluse într-un fișier care aparține Băncii de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits), care administrează Programul Concordia, și că acestea vor fi utilizate în gestiunea procesului de donație conform condițiilor prevăzute de legislația aplicabilă. De asemenea, sunt informată că datele mele codificate vor fi transferate Registrului de Donatori de Măduvă Ososasă (Registre de Donants de Medulla Óssia, REDMO) pentru utilizarea sa clinică. De asemenea, mi se indică posibilitatea de a exercita drepturile mele de acces, rectificare, anulare, opoziție, dreptul de a fi uitat, de limitare a tratamentului și de portabilitate a datelor, conform condițiilor normative aplicabile, prin intermediul unui document adresat Băncii de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits), Passeig del Taulat, 116. 08005 Barcelona.
- Consimt ca, menținând anonimatul donației, atât sângele din cordonul ombilical cât și țesutul cordonului obținute să fie conservate în biobanca recunoscută de către Banca de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits) sau în biobanca autorizată de programul de donație din comunitatea autonomă unde locuiesc, cu scopul de a fi folosite în activități de cercetare biomedicală aprobate de comitete de etică pentru cercetarea clinică, și care au ca obiectiv progresul cunoștințelor în materie de prevenire, diagnostic, pronostic și/sau tratament al bolilor și îmbunătățirea calității serviciilor medicale.
- Înțeleg că donația este voluntară și altruistă, și că nu implică nicio compensație economică, nici măcar în cazul în care cercetarea autorizată a produsului ar putea genera beneficii.
- Autorizez entitatea responsabilă a programului de donație din comunitatea autonomă unde locuiesc să cedeze datele referitoare la mine și la fiul meu/fiica mea Băncii de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits), pentru a putea fi folosite în gestiunea procesului de donație conform condițiilor prevăzute de legislația aplicabilă.
- Consimt ca, în mod facultativ, Banca de Cordon Ombilical (Banc de Cordó) sau entitatea responsabilă a programului de donație din comunitatea autonomă unde locuiesc să ia contact cu mine pentru a-mi cere informații privitoare la sănătatea fiului meu/fiicei mele.
- Înțeleg că dacă fiul meu/fiica mea este afectat/ă de orice boală care ar putea fi transmisă, va trebui să informez Banca de Cordon Ombilical (Banc de Cordó) a Băncii de Sânge și Țesuturi (Banc de Sang i Teixits), la telefonul **93 557 35 00**.
- Consimt ca, în ziua nașterii, să mi se recolteze sânge pentru realizarea analizelor necesare (precum teste genetice, studiul sistemului HLA, grupa sanguină și markeri infecțioși) și să se stocheze eșantioane de sânge pentru eventuale noi analize, în cazul în care donația este pertinentă. Și ca orice rezultat patologic detectat prin analize să îmi fie comunicat de către medicul responsabil.
- Mențin posibilitatea de a renunța la acest consimțământ în orice moment, cu condiția să fie înainte de utilizarea sa clinică sau înainte de a fi pus la dispoziția biobăncii, fără ca renunțarea să implice niciun fel de consecințe.

Am citit și înțeleg toată informația care mi-a fost furnizată, conținutul său este satisfăcător, am putut formula toate întrebările corespunzătoare și mi s-au clarificat toate îndoielile exprimate.

În consecință, acord consimțământul meu pentru:

- Ca sângele din cordonul ombilical și țesutul cordonului să poată fi utilizate pentru orice pacient care are nevoie de acestea în proceduri de transplant sau de medicină regenerativă, sau pentru aplicarea componentelor sale sangvine, precum plasma, globulele roșii sau plachetele, în terapii aprobate.
- Ca sângele din cordonul ombilical și țesutul cordonului obținute să fie conservate în biobancă.

Bifează una dintre cele două opțiuni: **DA consimt** **NU consimt**

În mod voluntar ca sângele din cordonul ombilical și țesutul cordonului să poată fi utilizate pentru orice pacient care are nevoie de acestea în proceduri de transplant sau de medicină regenerativă, sau pentru aplicarea componentelor sale sangvine, precum plasma, globulele roșii sau plachetele, în terapii aprobate, sau ca sângele din cordonul ombilical și țesutul cordonului obținute să fie conservate în biobancă.

Acest text a fost aprobat de către Comitetul de Etică pentru Cercetarea cu medicamente (Comité d'Ètica d'Investigació amb medicaments) și Comisia de Proiecte de Cercetare a Spitalului Vall d'Hebron (Comissió de Projectes d'Investigació de l'Hospital Vall d'Hebron), în sesiunea nr. 333 din 6/04/2018, cu aviz favorabil pentru documentul: Informació i consentiment de donació de sang de cordó V526_03_2018 (Informații și consimțământ pentru donația de sânge din cordonul ombilical V526_03_2018).

Numele și semnătura profesionistului care informează

Numele și semnătura donatoarei